

Lektion 41: Eine schwere Entscheidung (nach Xenophon)

Nach dem Zusammenbruch der Vorherrschaft Athens am Ende des Peloponnesischen Kriegs (404 v. Chr.) versuchte Persien, in das neuentstandene Machtvakuum einzudringen und vor allem die kleinasiatische Küste wieder in seinen Besitz zu bringen.

Sparta sah sich verpflichtet, die dort gelegenen Griechenstädte zu schützen, und schickte ein Heer unter Agesilaos, der dann in Kleinasien erfolgreich gegen die Perser operierte.

Diese Schwächung Spartas im Mutterland nutzten die alten Rivalen der Stadt: Theben und Athen schlossen ein Bündnis gegen Sparta, Argos und Korinth fielen ab. So musste Agesilaos aus Kleinasien zurückgerufen werden.

Οἱ δὲ Λακεδαιμόνιοι ἐπὶ τὸν Ἀγησίλαον πέμπουσιν Ἐπικυδίδαν¹. Ὁ δ' ἐπεὶ ἀφίκετο, διηγεῖτο², ὡς ἔχοι καὶ ὅτι ἡ πόλις ἐπιστέλλοι³ αὐτῷ βοηθεῖν ὡς τάχιστα⁴ τῇ πατρίδι.

Ὁ δὲ Ἀγησίλαος, ἐπεὶ ἤκουσε, χαλεπῶς μὲν ἤνεγκεν⁵,
5 ἐνθυμούμενος⁶ καὶ οἴων τιμῶν καὶ οἴων ἐλπίδων
ἀποστεροῖτο⁷, ὁμῶς δὲ συγκαλέσας τοὺς συμμάχους
ἐδήλωσε⁸ τὰ ὑπὸ τῆς πόλεως παραγγελλόμενα καὶ εἶπεν, ὅτι
ἀναγκαῖον εἶη βοηθεῖν τῇ πατρίδι.

¹ Ἐπικυδιδᾶς, Ἐπικυδίδου

² διηγέομαι] *ausführen*

³ ἐπιστέλλω] *befehlen*

⁴ τάχιστος 3] Superlativ zu *ταχύς*: *schnell*

⁵ ἤνεγκον] starker Aor. zu *φέρω*

⁶ ἐνθυμέομαι] *überlegen*

⁷ ἀποστερέω] *berauben*
(τινά τινος)

⁸ δηλώω, Aor. ἐδήλωσα] *mitteilen, darlegen*